

कृपया इस दस्तावेज़ को ध्यानपूर्वक पढ़ें ताकि आप हबीब बैंक एजी ज्यूरिख यू.ए.ई. (जिसे आगे "बैंक" कहा जाएगा) द्वारा प्रदान की जाने वाली कुछ महत्वपूर्ण सेवाओं को समझ सकें।

## 1. डिमांड ड्राफ्ट्स

- 1.1. ग्राहक एक सक्रिय हबीब बैंक एजी ज्यूरिख खाते से डिमांड ड्राफ्ट जारी कराने के लिए आवेदन कर सकता है। ये केवल विदेशी मुद्रा में जारी किए जाते हैं।
- 1.2. डिमांड ड्राफ्ट का निर्गमन उसी विदेशी मुद्रा खाते से किया जा सकता है जिसकी मुद्रा जारी किए जाने वाले डिमांड अनुरोध के अनुरूप हो, या अन्य AED/अन्य मुद्रा खाते से, जिस पर निष्पादन की तिथि के अनुसार समतुल्य विनिमय दर लागू होगी।
- 1.3. डिमांड ड्राफ्ट के लिए ग्राहक द्वारा विधिवत भरा और हस्ताक्षरित प्रपत्र तथा पहचान के लिए वैध पहचान पत्र प्रस्तुत करना आवश्यक है, अथवा यह बैंक की वेब बैंकिंग (HBZweb) या मोबाइल एप्लिकेशन (HBZapp) के माध्यम से भी किया जा सकता है।
- 1.4. डिमांड ड्राफ्ट जारी होने की तिथि से 6 महीने तक वैध रहता है।
- 1.5. मूल्य निर्धारण:

विवरण	शुल्क
HBZweb बैंकिंग के माध्यम से किया गया इलेक्ट्रॉनिक अनुरोध	AED 50 + (डिलीवरी के लिए) AED 19 कूरियर शुल्क
शाखा में प्रस्तुत किया गया मैनुअल अनुरोध	AED 75
जारी किए गए डिमांड ड्राफ्ट का रद्दीकरण	AED 50

- 1.6. डिमांड ड्राफ्ट आपके पंजीकृत डाक पते पर भेजा जाएगा या HBZweb पर आपके अनुरोध के अनुसार भेजा जाएगा।

### चेतावनी

- » ग्राहक को यह सुनिश्चित करना होगा कि डिमांड ड्राफ्ट के अनुरोध के समय शुल्क सहित पर्याप्त उपलब्ध शुद्ध धनराशि खाते में हो।
- » यदि डिमांड ड्राफ्ट जारी होने की तिथि से 6 महीने के भीतर प्रस्तुत नहीं किया जाता है, तो ड्राफ्ट अमान्य हो जाएगा।
- » डिमांड ड्राफ्ट को रद्द करने के लिए मूल साधन बैंक में जमा करना आवश्यक है। मूल साधन उपलब्ध न होने की स्थिति में स्टॉप पेमेंट दर्ज करना होगा और इस पर शुल्क लागू होगा।
- » ग्राहक समझता है कि डिमांड ड्राफ्ट जारी करने के लिए तत्काल निर्गमन आवश्यक है, इसलिए ग्राहक लेनदेन पूर्ण करने के लिए कूलिंग-ऑफ विकल्प छोड़ने के लिए सहमत है।

## 2. पे ऑर्डर्स

- 2.1. ग्राहक एक सक्रिय HBZ खाते से पे ऑर्डर जारी कराने के लिए आवेदन कर सकता है। ये केवल AED में जारी किए जाते हैं।
- 2.2. पे ऑर्डर का निर्गमन आपके AED/अन्य मुद्रा खाते से किया जा सकता है, जिस पर निष्पादन की तिथि के अनुसार समतुल्य विनिमय दर लागू होगी।
- 2.3. पे ऑर्डर के लिए ग्राहक द्वारा विधिवत भरा और हस्ताक्षरित प्रपत्र तथा पहचान के लिए वैध पहचान पत्र प्रस्तुत करना आवश्यक है, अथवा यह HBZweb बैंकिंग के माध्यम से भी किया जा सकता है।
- 2.4. पे ऑर्डर जारी होने की तिथि से 6 महीने तक वैध रहता है।
- 2.5. मूल्य निर्धारण:

الرجاء قراءة هذه الوثيقة بعناية لفهم بعض الخدمات الهامة التي يقدمها حبيب بنك اي جي زيوريخ. (ويشار إليه هنا فيما يلي باسم "البنك").

## 1. الكميالة تحت الطلب

- 1.1. في إمكان العميل التقديم لإصدار كميالة تحت الطلب من حساب نشط بطرف حبيب بنك اي جي زيوريخ، ويتم إصدارها بالعملة الأجنبية فقط.
- 1.2. يمكن إصدار كميالة تحت الطلب من حساب العملة الأجنبية وبفلس عملة طلب إصدار الكميالة أو من حساب آخر بالدرهم/ عملات أخرى بسعر الصرف المكافئ في تاريخ التنفيذ.
- 1.3. يتم تقديم طلبات إصدار الكميالة تحت الطلب بتعبئة نموذج وتوقيعه بواسطة العميل حسب الأصول وتقديم إثبات هوية ساري أو خلال خدمات البنك المصرفية على الإنترنت عبر الموقع (HBZweb) أو تطبيق الهاتف المحمول (HBZapp).
- 1.4. الكميالة/الكميالات تحت الطلب سارية المفعول لمدة (6) أشهر من تاريخ الإصدار.
- 1.5. التسعير:

البيانات	المصرفات
طلب إلكتروني عبر خدمات البنك المصرفية (HBZweb)	50 درهم زائد رسوم البريد السريع (للتوصيل) 19 درهم
طلب تم تسليمه باليد بفرع البنك	75 درهم
طلب إلغاء كميالة تحت الطلب صادرة	50 درهم

- 1.6. يتم إرسال الكميالة تحت الطلب بالبريد إلى عنوانك على البريد المسجل أو حسب طلبك خلال خدمات البنك المصرفية على الإنترنت عبر الموقع (HBZweb).

### تحذير

- » يجب على العميل التأكد من توفر أموال صافية وكافية للمعاملة والرسوم في وقت طلب الكميالة تحت الطلب.
- » إذا لم يتم تقديم الكميالة تحت الطلب خلال (6) أشهر من تاريخ الإصدار تعتبر الكميالة منتهية الصلاحية.
- » يتطلب إلغاء الكميالة تحت الطلب تقديم الأصل إلى البنك. عدم وجود أصل سند الكميالة يتطلب وضع علامة وقف الدفع ويكون خاضعاً للرسوم.
- » يفهم العميل أن إصدار كميالة تحت الطلب يتم فوراً، بالتالي يوافق العميل على التنازل عن خيار الشرط لإتمام المعاملة.

## 2. أوامر الدفع

- 2.1. يتقدم العميل بطلب إصدار أمر الدفع من حساب نشط بطرف حبيب بنك اي جي زيوريخ، ويتم إصداره بالدرهم الإماراتي فقط.
- 2.2. يمكن إجراء أمر الدفع من حسابك بالدرهم الإماراتي/ العملة الأخرى بسعر الصرف المكافئ في تاريخ التنفيذ.
- 2.3. يتم تقديم طلب أمر دفع بتعبئة نموذج وتوقيعه بواسطة العميل حسب الأصول وتقديم إثبات هوية ساري، أو يمكن تقديمه من خلال خدمات البنك المصرفية على الإنترنت عبر الموقع (HBZweb).
- 2.4. أمر/أوامر الدفع سارية المفعول لمدة (6) أشهر من تاريخ الإصدار.
- 2.5. التسعير:



## चेतावनी

- » स्थानीय धन अंतरण लाभार्थी के खाते में प्रदान किए गए IBAN के आधार पर जमा किए जाते हैं। कृपया सुनिश्चित करें कि दिया गया IBAN सही है। उद्देश्य कोड अनिवार्य है; अधिक जानकारी के लिए कृपया HBZweb या HBZapp देखें।
- » कुछ मामलों में, बैंक द्वारा मांगी गई अतिरिक्त जानकारी प्रदान किए जाने के बाद ही FTS को संसाधित किया जा सकता है। विशेष परिस्थितियों में, बैंक बिना कोई कारण बताए अंतरण अनुरोध को संसाधित करने से इंकार कर सकता है।
- » ग्राहक समझता है कि FTS के लिए तत्काल प्रसंस्करण आवश्यक है, इसलिए ग्राहक लेनदेन पूर्ण करने के लिए क्लिंग-ऑफ विकल्प छोड़ने के लिए सहमत है।

## 4. बाह्य प्रेषण - विदेशी मुद्रा धन अंतरण

- 4.1. ग्राहक अपने सक्रिय HBZ खाते से यू.ई. के भीतर या बाहर किसी भी अन्य खाते में विदेशी मुद्रा धन अंतरण के लिए आवेदन कर सकता है।
- 4.2. विदेशी मुद्रा धन अंतरण के लिए ग्राहक द्वारा विधिवत भरा और हस्ताक्षरित प्रपत्र तथा वैध पहचान दस्तावेज प्रस्तुत करना आवश्यक है; अथवा यह HBZweb बैंकिंग के माध्यम से भी किया जा सकता है।
- 4.3. विदेशी मुद्रा धन अंतरण के निष्पादन के लिए निष्पादन की तिथि पर खाते में अंतरण राशि तथा लागू शुल्क हेतु पर्याप्त धनराशि होना आवश्यक है।
- 4.4. विदेशी मुद्रा धन अंतरण आपके AED/अन्य मुद्रा खाते से किया जा सकता है, जिस पर निष्पादन की तिथि के अनुसार समतुल्य विनिमय दर लागू होगी।
- 4.5. ग्राहक लेनदेन के संसाधित और निष्पादित होने से पहले शाखा में व्यक्तिगत रूप से जाकर विदेशी मुद्रा धन अंतरण के रद्दीकरण का अनुरोध कर सकता है। बैंक अनुरोध प्राप्त होने पर रद्दीकरण की पुष्टि नहीं कर सकता है; अनुरोध केवल सर्वोत्तम प्रयास के आधार पर संसाधित किया जाएगा।
- 4.6. विदेशी मुद्रा धन अंतरण के निष्पादन के बाद इसे वापस मंगाया जा सकता है, लेकिन धन की वापसी संबंधित बैंक की स्वीकृति और आंतरिक प्रक्रियाओं पर निर्भर करेगी।
- 4.7. विदेशी मुद्रा धन अंतरण का अनुरोध निम्न माध्यमों से किया जा सकता है - शाखाएँ, बैंक की वेब बैंकिंग (HBZweb) या मोबाइल एप्लिकेशन (HBZapp)।
- 4.8. ग्राहक समझता है कि यदि किसी कारणवश विदेशी मुद्रा अंतरण वापस होता है, तो मुद्रा दर में उतार-चढ़ाव के कारण लाभ या हानि हो सकती है। वापस प्राप्त धनराशि प्रचलित दर पर जमा की जाएगी। किसी भी प्रकार का लाभ या हानि ग्राहक के खाते में समायोजित होगा।
- 4.9. मूल्य निर्धारण:

विवरण	शुल्क
HBZweb के माध्यम से प्रारंभ किया गया विदेशी मुद्रा धन अंतरण	AED 30
मैनुअल रूप से प्रारंभ किया गया विदेशी मुद्रा धन अंतरण	AED 75

## चेतावनी

- » विदेशी मुद्रा धन अंतरण लाभार्थी के खाते में प्रदान किए गए IBAN के आधार पर जमा किए जाते हैं। कृपया सुनिश्चित करें कि दिया गया IBAN सही है। उद्देश्य कोड अनिवार्य फ़ील्ड है; अधिक जानकारी के लिए कृपया HBZweb या HBZapp देखें।
- » विदेशी मुद्रा धन अंतरण प्रक्रिया के लिए बैंक के कॉरिस्पॉन्डेंट बैंक नेटवर्क पर निर्भरता होती है, जिसके कारण अंतिम लाभार्थी के खाते में राशि जमा होने में विलंब हो सकता है।
- » कुछ मामलों में, बैंक द्वारा मांगी गई अतिरिक्त जानकारी प्रदान किए जाने के बाद ही विदेशी मुद्रा धन अंतरण को संसाधित किया जा सकता है। विशेष परिस्थितियों में, बैंक बिना कोई कारण बताए विदेशी मुद्रा धन अंतरण अनुरोध को संसाधित करने से इंकार कर सकता है।
- » ग्राहक समझता है कि विदेशी मुद्रा धन अंतरण के लिए तत्काल प्रसंस्करण आवश्यक है, इसलिए ग्राहक लेनदेन पूर्ण करने के लिए क्लिंग-ऑफ विकल्प छोड़ने के लिए सहमत है।

## تحذير

- » تتم إضافة التحويلات المحلية إلى حساب المستفيد على أساس رقم الحساب المصرفي الدولي المقدم (IBAN). لذلك يرجى التأكد من صحة رقم الحساب المصرفي الدولي المقدم للبنك. رمز الفرض هو مطلب إلزامي، للمزيد من التفاصيل الرجاء زيارة موقع البنك على الإنترنت (HBZweb) أو تطبيق الهاتف المحمول (HBZapp).
- » في بعض الحالات لا يتم إجراء تحويل الأموال خلال النظام إلا بعد تقديم معلومات إضافية بناءً على طلب البنك. كما يجوز للبنك في حالات إستثنائية رفض طلب التحويل دون إبداء أي أسباب.
- » يفهم العميل أن طلب تحويل الأموال خلال النظام يتطلب إجراء فوري وبالتالي يوافق العميل على التنازل عن خيار الشرط لإتمام المعاملة..

## 4. الحوالات الصادرة - تحويل الأموال بالعملة الأجنبية

- 4.1. يحق للعميل التقدم بطلب تحويل الأموال بالعملة الأجنبية من حسابه النشط لدى حبيب بنك آي زيورخ إلى أي حساب آخر داخل أو خارج الإمارات العربية المتحدة.
- 4.2. يتطلب تحويل الأموال بالعملة الأجنبية نموذجًا يتم تعبئته وتوقيمه حسب الأصول بواسطة العميل وتقديم وثيقة إثبات هوية؛ أو خلال الخدمات المصرفية (HBZweb).
- 4.3. يتطلب تنفيذ تحويل الأموال بالعملة الأجنبية أموالًا كافية للتحويل والرسوم المطبقة في الحساب في تاريخ التنفيذ.
- 4.4. يمكن إجراء تحويل الأموال بالعملة الأجنبية من حسابك بالدرهم الإماراتي/ حسابك بعملة أخرى مع تطبيق سعر الصرف المكافئ في تاريخ التنفيذ.
- 4.5. يمكن للعميل تقديم طلب إلغاء تحويل أموال بالعملة الأجنبية قبل إجراء المعاملة وتنفيذها بزيارة الفرع شخصيًا. لا يمكن للبنك تأكيد طلب الإلغاء عند الاستلام، وسيتم إجراء الطلب فقط على أساس أفضل المساعي.
- 4.6. يمكن سحب طلب تحويل الأموال بالعملة الأجنبية بعد التنفيذ ولكن استلام الأموال المستردة يخضع لموافقة البنك الآخر والإجراءات الداخلية.
- 4.7. يمكن تقديم طلب تحويل الأموال بالعملة الأجنبية خلال القنوات التالية - فروع البنك والخدمات المصرفية عبر الإنترنت للبنك (HBZweb) أو تطبيق الجوال (HBZapp).
- 4.8. يفهم العميل أن تحويلات العملة الأجنبية، إذا أعيدت لأي سبب من الأسباب، قد ينطوي ذلك على كسب أو خسارة بسبب حركة العملة. يتم قيد الأموال المعادة حسب المعدل السائد، كما يتم قيد الكسب أو الخسارة في حساب العميل.
- 4.9. التسعير

البيانات	المصرفيات
حويل نقود بالعملة أجنبية خلال موقع البنك للخدمات المصرفية	30 درهم
طلب تحويل نقود بالعملة الأجنبية يُسلم باليد	75 درهم

## تحذير

- » تتم إضافة التحويلات المحلية إلى حساب المستفيد على أساس رقم الحساب المصرفي الدولي المقدم (IBAN). لذلك يرجى التأكد من صحة رقم الحساب المصرفي الدولي المقدم للبنك. رمز الفرض هو مطلب إلزامي، للمزيد من التفاصيل الرجاء زيارة موقع البنك على الإنترنت (HBZweb) أو تطبيق الهاتف المحمول (HBZapp).
- » نسبة للإعتماد على شبكة البنك المراسل للبنك في عملية تحويل الأموال بالعملة الأجنبية فقد يكون هناك تأخير في إضافة الرصيد للمستفيد النهائي.
- » في بعض الحالات، لا يمكن إجراء تحويل الأموال بالعملة الأجنبية إلا بعد تقديم معلومات إضافية على النحو المطلوب من البنك. كما يجوز للبنك في حالات إستثنائية رفض طلب تحويل الأموال بالعملة الأجنبية دون تقديم أي سبب.
- » يفهم العميل أن تحويل الأموال بالعملة الأجنبية يتطلب إجراء فوري، وبالتالي يوافق العميل على التنازل عن خيار الشرط لإتمام المعاملة.

## 5. معاملات صرف العملات الأجنبية

## 5. विदेशी मुद्रा विनिमय लेनदेन

विदेशी मुद्रा विनिमय लेनदेन अर्थात एक मुद्रा को दूसरी मुद्रा के विरुद्ध खरीदना या बेचना, खरीद या बिक्री के समझौते पर आधारित होता है और इसे तुरंत निष्पादित किया जाता है।

**5.1.** एक मुद्रा के विरुद्ध दूसरी मुद्रा की खरीद या बिक्री के लिए ग्राहक का अनुरोध लेनदेन की तिथि पर लागू रेट या किसी अन्य पूर्व-सहमति दर के आधार पर संसाधित किया जाएगा।

**5.2.** मूल्य निर्धारण: विदेशी मुद्रा का विनिमय उसी दिन की प्रचलित विनिमय दर के अनुसार किया जाएगा।

تم معاملات صرف العملات الأجنبية أي شراء أو بيع عملة مقابل أخرى إستناداً إلى اتفاقية شراء أو بيع ويتم تنفيذها على الفور.

**5.1.** يتم إجراء طلب معاملة العميل لشراء أو بيع عملة مقابل عملة أخرى بناءً على السعر الجاري أو أي سعر آخر متفق عليه مسبقاً والمطبق في تاريخ المعاملة.

**5.2.** التسعير: يتم صرف العملات الأجنبية وفقاً لمعدل الصرف السائد في نفس اليوم.

### चेतावनी

- » ग्राहक को विदेशी मुद्रा विनिमय लेनदेन के निष्पादन के समय पर्याप्त धनराशि उपलब्ध होना सुनिश्चित करना चाहिए।
- » विदेशी मुद्रा विनिमय लेनदेन एक बार निष्पादित होने के बाद बाध्यकारी होता है और इसे रद्द करने का कोई विकल्प उपलब्ध नहीं है।
- » ग्राहक समझता है और सहमत है कि क्रॉस मुद्रा लेनदेन के लिए लेनदेन के प्रसंस्करण के समय प्रचलित विनिमय दर लागू होगी।
- » यह सेवा विदेशी मुद्रा विनिमय दरों में परिवर्तन से प्रभावित हो सकती है; तथापि ग्राहक और बैंक के बीच एक बार विनिमय दर पर सहमति हो जाने के बाद उसमें कोई परिवर्तन नहीं किया जाएगा।
- » ग्राहक समझता है कि यह लेनदेन तत्काल निष्पादन की आवश्यकता रखता है, इसलिए ग्राहक लेनदेन पूर्ण करने के लिए क्लिंग-ऑफ विकल्प छोड़ने के लिए सहमत है।

### تحذير

- » يجب على العميل التأكد من توفر الأموال الكافية في الحساب وقت تنفيذ معاملات صرف العملات الأجنبية.
- » إن معاملة صرف العملات الأجنبية بمجرد تنفيذها تصبح ملزمة ولا يوجد خيار لإلغاء المعاملة.
- » يفهم العميل ويوافق على تطبيق سعر الصرف السائد وقت المعاملة على المعاملات التي تتم بين العملات.
- » قد تتأثر هذه الخدمة بالتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية، إلا أن أسعار الصرف المتفق عليها بين العميل والبنك لا يجوز تغييرها.
- » يدرك العميل أن هذه المعاملة تتطلب التنفيذ الفوري وبالتالي يوافق العميل على التنازل عن خيار الشرط لإتمام المعاملة.

## 6. टेलर लेनदेन

बैंक अपनी शाखाओं में शाखा के कार्य समय के दौरान टेलर लेनदेन सेवाएँ प्रदान करता है। शाखा के कार्य समय हमारी वेबसाइट पर प्रकाशित हैं।

**6.1.** टेलर लेनदेन दो मुख्य सेवाओं को शामिल करता है - नकद जमा और नकद निकाली। ग्राहक को जमा या निकाली गई राशि की पुष्टि करनी चाहिए और उसके लिए लेनदेन रसीद प्राप्त करनी चाहिए।

**6.2.** मूल्य निर्धारण:

विवरण	शुल्क
प्रति ग्राहक प्रति माह पहली 6 लेनदेन	निःशुल्क
7वें लेनदेन से आगे	प्रति लेनदेन AED 10

**6.3.** लेनदेन के समय बैंक वैध पहचान दस्तावेज प्रस्तुत करने का अनुरोध करेगा।

## 6. معاملات الصراف

يقدم البنك خدمات معاملات الصراف عبر جميع الأفرع خلال ساعات العمل المنشورة على موقعنا.

**6.1.** تغطي معاملات الصراف خدمتين أساسيتين - الإيداع النقدي والسحب النقدي. يجب على العميل التحقق من المبلغ المودع أو المسحوب والحصول على إيصال يؤكد ذلك.

**6.2.** التسعير:

البيانات	المصروفات
أول (6) معاملات في الشهر	مجاًناً
من السابعة فصاعداً	10 درهم لكل معاملة

**6.3.** يطلب البنك من العميل تقديم مستندات إثبات شخصية سارية المفعول وقت المعاملة.

### चेतावनी

- » टेलर लेनदेन पूरा होने के बाद यह सुनिश्चित करना ग्राहक की जिम्मेदारी है कि सही राशि का लेनदेन हुआ है।
- » टेलर सेवाओं में टोकन प्रणाली होती है, इसलिए ग्राहक को टेलर काउंटर तक पहुँचने से पहले प्रतीक्षा करनी पड़ सकती है। अतिरिक्त सुविधा के लिए ग्राहक हमारे CDMs पर 24x7 बिना किसी अतिरिक्त शुल्क के लेनदेन कर सकता है।
- » ग्राहक समझता है कि टेलर सेवाओं के लिए तत्काल प्रसंस्करण आवश्यक है, इसलिए ग्राहक लेनदेन पूर्ण करने के लिए क्लिंग-ऑफ विकल्प छोड़ने के लिए सहमत है।

### تحذير

- » بمجرد إتمام معاملة الصراف، يتحمل العميل مسؤولية التأكد من صحة مبلغ المعاملة.
- » تنظم خدمات الصراف بنظام التذاكر وبالتالي يكون هناك وقت انتظار قبل أن يتمكن العميل من وصول إلى مكتب الصراف. للمزيد من التيسير يمكن للعميل استخدام أجهزة الإيداع النقدي على مدار الساعة وطول أيام الأسبوع 24x7 دون أي تكلفة إضافية.
- » يفهم العميل أن خدمات الصراف تتطلب إجراء فوري وبالتالي يوافق العميل على التنازل عن خيار الشرط لإتمام المعاملة.

## 7. कूलिंग-ऑफ अवधि

बैंक अनुबंध पर हस्ताक्षर के बाद ग्राहक को 5 कार्यदिवस की कूलिंग-ऑफ अवधि प्रदान करेगा, जिसके दौरान ग्राहक बिना किसी दंड या कोई कारण बताए उत्पादों से बाहर निकलने का अधिकार रखता है। यदि ग्राहक कूलिंग-ऑफ अवधि का उपयोग करना चुनता है, तो बैंक इस अवधि के समाप्त होने के बाद ही सुविधा की स्थापना और बुकिंग की प्रक्रिया आगे बढ़ाएगा। अधिक जानकारी के लिए कृपया देखें:

[www.habibbank.com/ae](http://www.habibbank.com/ae)

## 8. व्यक्तिगत जानकारी: डेटा संग्रह, गोपनीयता और उपयोग

बैंक आपके खाता विवरण और लेनदेन संबंधी जानकारी की सुरक्षा के लिए प्रतिबद्ध है। यह सुनिश्चित किया जाता है कि संबंधित कानूनों, विनियमों और अनुबंधीय प्रावधानों (जहाँ लागू हो) के अनुसार व्यक्तिगत डेटा की गोपनीयता और सुरक्षा से संबंधित सभी नियंत्रण लागू हैं। इसके अतिरिक्त, बैंक अपने विवेकानुसार और किसी भी उद्देश्य के लिए (जिसमें धोखाधड़ी की रोकथाम, ऑडिट और ऋण वसूली, या किसी सक्षम सरकारी या नियामक प्राधिकरण द्वारा आवश्यक होने की स्थिति शामिल है) ग्राहक, खातों या ग्राहक के लेनदेन से संबंधित किसी भी जानकारी, विवरण या डेटा को नियामकों, बैंक के सेवा प्रदाताओं, ठेकेदारों और सहयोगी संस्थाओं के साथ साझा कर सकता है। अधिक जानकारी के लिए कृपया देखें:

<https://habibbank.com/uae/downloads/DataPrivacyNotice.pdf>

## 9. शिकायतें एवं प्रतिक्रिया

ग्राहक हमारी वेबसाइट के माध्यम से किसी भी कमी, त्रुटि या अन्य मामले के लिए शिकायत दर्ज कर सकता है। ऑनलाइन शिकायत फॉर्म तत्काल एक संदर्भ संख्या प्रदान करता है और बैंक 10 कार्यदिवसों के भीतर शिकायत का समाधान करने का प्रयास करेगा। ग्राहक बैंक की किसी भी शाखा में जाकर या 800 HABIB (42242) या +971(4) 419 5555 (यू.ए.ई. के बाहर से) पर कॉल करके भी शिकायत दर्ज कर सकता है।

यदि ग्राहक बैंक के जवाब से संतुष्ट नहीं है, तो वह (सभी आवश्यक विवरणों के साथ) इस मामले को आगे बढ़ा सकता है और [complaints@habibbank.com](mailto:complaints@habibbank.com) पर ईमेल के माध्यम से केंद्री मैनेजर को संबोधित कर सकता है।

यदि ग्राहक को अब भी लगता है कि बैंक ने उनकी शिकायत का समाधान उनकी संतुष्टि के अनुसार नहीं किया है, तो ग्राहक के पास यह अधिकार है कि वह यू.ए.ई. की स्वतंत्र वित्तीय लोकपाल इकाई, Sanadak से संपर्क करके मामले को आगे बढ़ाए। Sanadak आपकी शिकायत तभी स्वीकार करेगा, जब बैंक ने शिकायत दर्ज न की हो, या बैंक ने शिकायत दर्ज होने के 30 कैलेंडर दिनों के भीतर आपकी शिकायत का कोई अंतिम जवाब न दिया हो, या फिर यदि ग्राहक शिकायत के समाधान से संतुष्ट न हो।

Sanadak संपर्क विवरण:

☎ 800 SANADAK (800 72 623 25)

🌐 [www.sanadak.gov.ae](http://www.sanadak.gov.ae)

✉ [Info@sanadak.gov.ae](mailto:Info@sanadak.gov.ae)

🏠 Sanadak यूनिट

एमिरेट्स इंस्टीट्यूट ऑफ़ फाइनेंस बिल्डिंग, ग्राउंड फ्लोर,  
सुलतान बिन जायद द फर्स्ट स्ट्रीट, अबू धाबी, यू.ए.ई.

## 10. मल्टी-चैनल सहायता

ग्राहक निम्न माध्यमों से शिकायत, हानि या चोरी से संबंधित सहायता प्राप्त कर सकता है:

🏠 यू.ए.ई. में किसी भी शाखा का दौरा करें

☎ 800 HABIB (42242) or +971(4) 419 5555 (from outside UAE)

✉ [csd@habibbank.com](mailto:csd@habibbank.com)

🌐 [www.habibbank.com/ae](http://www.habibbank.com/ae)

## 7. خيار الشرط

يقدم البنك للعميل لفترة خيار الشرط مدتها (5) أيام عمل بعد توقيع الاتفاقيات التعاقدية، وخلال هذه الفترة يحق للعميل الانسحاب من طلب المنتجات دون أي عواقب أو ذكر السبب مهما كان. في حالة إختيار العميل الاستفادة من خيار الشرط، لا يواصل البنك إعداد وحجز التسهيلات إلا بعد انتهاء فترة خيار الشرط. للحصول على معلومات إضافية يرجى زيارة:

[www.habibbank.com/ae](http://www.habibbank.com/ae)

## 8. المعلومات الشخصية: جمع البيانات والخصوصية والاستخدام

يلتزم البنك بحماية معلومات حسابك وتفاصيل المعاملات. يتم التأكد من تطبيق جميع الضوابط المتعلقة بخصوصية / حماية البيانات الشخصية على النحو المطلوب في التشريعات واللوائح والبنود التعاقدية ذات الصلة (حسب الاقتضاء). علاوة على ذلك، يجوز للبنك وفقاً لتقديره الخاص ولأي غرض كان (بما في ذلك منع الاحتيال والتدقيق وتحصيل الديون أو في حالة طلب أي هيئة حكومية أو تنظيمية مختصة) مشاركة أي معلومات أو تفاصيل أو بيانات تتعلق بالعميل و / أو الحسابات و / أو معاملات العملاء مع المنظمين ومقدمي خدمات البنك والمقاولين والشركات التابعة. للمزيد من التفاصيل الرجاء الرجوع إلى الموقع أدناه:

<https://habibbank.com/uae/downloads/DataPrivacyNotice.pdf>

## 9. الشكاوى والملاحظات

في حالة أي قصير أو تناقض أو أي مسألة أخرى يمكن للعميل تسجيل شكوى خلال موقعنا الإلكتروني. تنشئ تهيئة نموذج الشكوى رقماً فوراً وهو المرجع لأعراض متابعة الشكوى وسيسعى البنك جاهداً إلى حل الشكوى خلال 10 أيام عمل. كما يمكن للعميل زيارة أي من فروع البنك لتسجيل الشكوى شخصياً، أو الإتصال على مركز إتصالات البنك على الأرقام: 800 HABIB (42242) أو +971 (4) 419 5555 (من خارج إ.ع.م).

في حالة عدم رضا العميل عن إستجابة البنك، فيمكن للعميل تصعيد الشكوى (ومعها كل التفاصيل اللازمة) ومخاطبة المدير الإقليمي عبر البريد الإلكتروني: [complaints@habibbank.com](mailto:complaints@habibbank.com).

إذا إستمر عدم رضا العميل عن حل الشكوى الذي قدمه البنك يحق للعميل المزيد من التصعيد عن طريق التواصل مع "سندك"، وهي وحدة مستقلة لتسوية المنازعات المصرفية والتأمينية في دولة الإمارات العربية المتحدة. يتم قبول الشكوى لدى "سندك" فقط في حالة عدم تسجيل الشكوى بواسطة البنك، أو عدم تقديم البنك إستجابة نهائية خلال 30 يوماً تقويمياً من التقديم الأولي للشكوى، أو عدم رضا العميل عن الحل المطروح.

تفاصيل التواصل مع سندك:

☎ 800 SANADAK (800 72 623 25)

🌐 [www.sanadak.gov.ae](http://www.sanadak.gov.ae)

✉ [Info@sanadak.gov.ae](mailto:Info@sanadak.gov.ae)

🏠 وحدة سندك

مبنى معهد الإمارات المالي - الطابق الأرضي  
شارع سلطان بن زايد الأول - أبوظبي، إ.ع.م.

## 10. الدعم المتعدد القنوات

يمكن للعميل الحصول على المساعدة باستخدام أي من القنوات التالية للإبلاغ عن شكوى/شكاوى أو أي فقدان أو سرقة تتعلق بالمنتجات والخدمات المصرفية:

🏠 زيارة أي من فروعنا في دولة الإمارات العربية المتحدة

☎ 800 HABIB (42242) أو +971 (4) 419 5555 (من خارج إ.ع.م)

✉ [csd@habibbank.com](mailto:csd@habibbank.com)

🌐 [www.habibbank.com/ae](http://www.habibbank.com/ae)

## 11. حقوق النشر

## 11. कॉपीराइट

इस दस्तावेज़ की सामग्री, जिसमें लोगो, पृष्ठ, पाठ, ग्राफिक्स, लिंक, जानकारी और अन्य सामग्री शामिल हैं, हबीब बैंक एजी ज्यूरिख यू.ए.ई. की संपत्ति है और कॉपीराइट द्वारा संरक्षित है। किसी भी प्रकार का अनधिकृत उपयोग, लिंक या पुनरुत्पादन सख्त वर्जित है।

محتويات هذه الوثيقة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الشعار والصفحات والنصوص والرسومات والروابط والمعلومات والمواد الواردة فيها هي ملك لحبيب بنك إي جي زيورخ إ.ع.م. ومحمية بموجب حقوق النشر. ممنوع منعاً باتاً أي استخدام غير مصرح به أو ربط أو استنساخ المعلومات أو المواد.

## 12. إقرار العميل

## 12. ग्राहक पुष्टि

मैं पुष्टि करता/करती हूँ कि उत्पाद और/या सेवा के लिए आवेदन करते समय मुझे इस मुख्य तथ्य विवरण की एक प्रति प्राप्त हुई है। मैं समझता/समझती हूँ कि यह दस्तावेज़ इस उत्पाद की मुख्य शर्तों और सीमाओं को दर्शाता है और मैं इस उत्पाद और/या सेवा से संबंधित सभी शर्तों और सीमाओं की पूर्ण जानकारी के लिए अपने दस्तावेज़/फैसिलिटी ऑफर लेटर की समीक्षा करूँगा/करूँगी।

أقر /نقر، أنا/ نحن (الموقع/ الموقعين أدناه) بموجبه إنني/ إننا قد إستلمت/ إستلمنا نسخة من بيان الحقائق الرئيسية هذا في وقت تقديم طلب الحصول على التسهيل. وأفهم / نفهم أن هذه الوثيقة تحدد الشروط والقيود الأساسية لهذا المنتج، وأن أحرص/ نحرص على مراجعة طلبي / طلبنا للحصول على المعلومات الكاملة للشروط والقيود المطبقة على هذا المنتج.